

Overenie účtovnej jednotky:  
Mestská časť Bratislava – Záhorská Bystrica  
Sídlo: Námestie Rodiny 1, 843 57 Bratislava  
IČO: 00 604 887

---

## **SPRÁVA NEZAVISLÉHO AUDÍTORA**

**z overovania riadnej účtovnej závierky k 31. 12. 2014  
mestskej časti Bratislava - Záhorská Bystrica**

Adresát správy: Poslanci mestského zastupiteľstva

Jún 2015

## SPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDÍTORA

**Pre poslancov mestského zastupiteľstva mestskej časti Bratislava - Záhorská Bystrica**

### *Správa o overení účtovnej závierky .*

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky mestskej časti Bratislava – Záhorská Bystrica , ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2014, výkaz ziskov a strát a poznámky za rok končiaci k tomuto dátumu, ako aj prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalších vysvetľujúcich poznámok.

### *Zodpovednosť starostu za účtovnú závierku*

Starosta mestskej časti Bratislava - Záhorská Bystrica (ďalej mestská časť) je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z. z. v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré starosta považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby.

Starosta mestskej časti je zodpovedný za dodržiavanie pravidiel rozpočtového hospodárenia, vývoj dlhu a používanie návratných zdrojov financovania podľa zákona č. 583/2004 Z. z. v platnom znení.

### *Zodpovednosť audítora*

Našou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme vykonali v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke.

Súčasťou auditu je aj zhodnotenie rozpočtového hospodárenia a zadlženosti mestskej časti a overenie použitia návratných zdrojov financovania, vyplývajúce zo zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách, platných v SR pre územnú samosprávu v znení neskorších predpisov.

Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné na zostavenie účtovnej závierky účtovnej jednotky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však na účely vyjadrenia stanoviska k účinnosti interných kontrol účtovnej jednotky. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód ako aj primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a vhodný základ pre náš názor.



### **Základ pre podmienený názor**

*V súvahe vykázaný dlhodobý záväzok z nájmu na obstaranie dlhodobého majetku formou lízingu je nadhodnotený o sumu 16 280 eur istiny splatnej v roku 2015, splatná istina mala byť vykázaná ako iné krátkodobé záväzky.*

### **Podmienený názor audítora**

**Podľa nášho názoru, s výnimkou možných úprav, ktoré by bolo potrebné vykonať v súvislosti so skutočnosťami popísanými v predchádzajúcich odsekoch, účtovná závierka zobrazuje objektívne a pravdivo finančnú situáciu mestskej časti Bratislava – Záhorská Bystrica k 31. decembru 2014, výsledky jej hospodárenia za rok, ktorý sa skončil k uvedenému dátumu sú v súlade so Zákonom o účtovníctve.**

### **Zdôraznené skutočnosti bez vplyvu na názor audítora**

*Voči mestskej časti je vedený súdny spor o sumu 181 tis. eur, odhadované náklady v prípade neúspechu sú vo výške 215 tis. eur. Mestská časť podnikla určité právne kroky, avšak v súčasnosti nie je možné určiť konečný výsledok tohto súdneho sporu. Súdny spor je v štádiu preskúmavania v odvolacom konaní, pričom v dovolacom konaní mu predchádzal úspech mestskej časti. Mestská časť vytvorila rezervu na súdny spor v sume 138 tis. eur.*

### **Správa o ďalších požiadavkách zákonov a predpisov**

*Na základe overenia rozpočtového hospodárenia zachyteného v poznámkach účtovnej závierky a overenia výkazov o plnení rozpočtu FIN 1-12 konštatujeme, že sme nezistili významné skutočnosti, ktoré by spochybňovali vykázané výsledky rozpočtového hospodárenia. Stav vykázaného dlhu a návratných zdrojov podľa nášho overenia je zhodný so stavom v účtovnej závierke. Nebolo zistené nedodržiavanie pravidiel používania návratných zdrojov financovania a celková suma dlhu návratných zdrojov financovania je pod požadovanou hranicou. Stav záväzkov po lehote splatnosti neprekračuje povolenú hranicu k bežným príjmom predchádzajúceho rozpočtového roka.*

*Mestská časť vykázala schodok bežné hospodárenie vo výške 94 tis. eur. Tento schodok bol vykázaný predovšetkým z opravy dlhodobého majetku v havarijnom stave. Oprava bola financovaná z rezervného fondu.*

V Bratislave 9.6.2015

ML - audit, s. r. o.  
Čat. Nebiljaka 658/7  
licencia UDVA číslo 332



Zodpovedný audítor  
Ing. Michal Lažo  
licencia SKAU č. 000354